



Nitbusters: 学校のシラミ対策プログラムに関する保護者の方々へのご案内 Letter to parents/carers concerning Nitbusters: Head lice in schools program

お子様の名前 _____ クラス _____
Child's name _____ Class _____

Nitbustersデーの日付 _____
Date of Nitbusters Day _____

同意書の返信日 _____
Date for return of consent form _____

保護者各位

Nitbustersは学校、生徒、保護者にアタマジラミとそれらの駆除方法について教育することを目指しております。

上記記載日に本校で実施されるNitbustersデーへのお子様の参加を許可していただきたく手紙を差し上げております。Nitbustersデーは保護者が生徒全員のアタマジラミをスクリーニングして駆除するために役立つ1日となります。

各お子様が参加されるようにお勧め致します。署名済みの同意書なしではお子様は参加することができず、また不参加ということによって罰されることはありません。保護者やお子様はいつでもお子様のスクリーニングを辞退することができます。不参加の生徒はアタマジラミおよび卵の見分け方と駆除方法を学ぶことができます。

Nitbustersデー当日に、参加したお子さんはそれぞれ頭髮の検査を受け、付着がないかどうか見分けられます。お手伝いをしてくださる保護者の方はスクリーニングおよび駆除プロセスの両過程で、使い捨てのゴム手袋もしくはラテックスの手袋をはめることになっております。もしも卵またはシラミが見つかった場合、普通のヘアコンディショナーを頭髮につけ、櫛で梳きます。きめの大きい櫛でもつれをほどこき、きめの細かい櫛を使ってシラミや卵を駆除します。各お子様ごとに手袋を替えます。お子様の頭髮に明らかな感染や傷跡または乾癬が見られる場合、スクリーニングも処置も行いません。

終了後、お子様の頭髮をとかし、整えます。学校では大変ですのでコンディショナーを洗い流しません。コンディショナーが頭髮をいためることはありませんので、帰宅後に洗い流していただけます。

アタマジラミは60°Cで死滅しますので、各処置ごとにすべての櫛は高温の石鹸水で清潔にされ、高温水を流しながらすすぎます。

スクリーニングが終わると、卵、シラミ、またはシラミとそれらの両方がお子様の頭髮で見つかったかどうか、連絡いたします。お子様がプログラムに参加されなかった場合でも、アタマジラミの駆除方法に関する情報シートをすべての保護者にお配りします。

Nitbustersを学校で成功させるためには、生徒全員が参加すべきです。1匹のシラミだけでクラス全体に蔓延するのです。重要なことは、年齢、性別、環境とは無関係に誰でもアタマジラミに感染する可能性があるということです。駆除もコミュニティーベースで継続されなければなりません。

同プログラムは学校全体のコミュニティーが協力して、学校全体のアタマジラミを一気に駆除するために学校敷地内でNitbustersデーを計画、実施するものです。学校の保護者会は全生徒のアタマジラミの検査と駆除を行うためにお手伝いの方を手配し、当日に備えます。スクリーニングは、年少の生徒から始めてクラスごとにボランティアの保護者によって行われます。同プログラムは、櫛とコンディショナーを使用して、安全に、化学薬品を使用せず、櫛で梳くことによってアタマジラミを除去するという方法を利用します。

お子様がNitbustersデーに参加することを同意される場合には、同意書に英語で記入し、上記記載日までに学校まで返信してください。別紙の同意書は各お子様ごとに署名してください。

本情報はNSW州保健省Nitbustersのウェブサイトに掲載されている情報に基づいております。